
Vzdrževanje – Terminologija s področja vzdrževanja

Maintenance – Maintenance terminology

Instandhaltung – Begriffe der Instandhaltung

Maintenance – Terminologie de la maintenance

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

SIST EN 13306:2018

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8c3d16e3-21fe-4c84-9bb0-4fba01a3e541/sist-en-13306-2018>

NACIONALNI UVOD

Standard SIST EN 13306 (sl, en, de, fr), Vzdrževanje – Terminologija s področja vzdrževanja, 2018, ima status slovenskega standarda in je istoveten evropskemu standardu EN 13306, Maintenance – Maintenance terminology, 2017.

Ta izdaja nadomešča SIST EN 13306:2010.

NACIONALNI PREDGOVOR

Besedilo standarda EN 13306:2017 je pripravil tehnični odbor Evropskega komiteja za standardizacijo CEN/TC 319 Vzdrževanje, katerega sekretariat vodi UNI. Slovenski standard SIST EN 13306:2018 je prevod angleškega besedila evropskega standarda EN 13306:2017. V primeru spora glede besedila slovenskega prevoda v tem standardu je odločilen izvirni evropski standard v angleškem jeziku. To izdajo standarda je pripravil tehnični odbor SIST/TC VZD Vzdrževanje in obvladovanje premoženja.

Odločitev za privzem tega standarda je 3. januarja 2018 sprejel tehnični odbor SIST/TC VZD Vzdrževanje in obvladovanje premoženja.

OSNOVA ZA IZDAJO STANDARDA

- privzem standarda EN 13306:2017

PREDHODNA IZDAJA

- SIST EN 13306:2010, Vzdrževanje – Terminologija s področja vzdrževanja

OPOMBE

- Povsod, kjer se v besedilu standarda uporablja izraz “evropski standard”, v SIST EN 13306:2018 to pomeni “slovenski standard”.
- Nacionalni uvod in nacionalni predgovor nista sestavni del standarda.
- Ta nacionalni dokument je istoveten EN 13306:2017 in je objavljen z dovoljenjem

CEN-CENELEC
Upravni center
Rue de la Science 23
B-1040 Bruselj

This national document is identical with EN 13306:2017 and is published with the permission of

CEN-CENELEC
Management Centre
Rue de la Science 23
B-1040 Brussel

Slovenska izdaja

Vzdrževanje – Terminologija s področja vzdrževanja

Maintenance – Maintenance
terminology

Maintenance – Terminologie de
la maintenance

Instandhaltung – Begriffe der
Instandhaltung

Ta evropski standard je CEN sprejel 16. julija 2017.

Člani CEN morajo izpolnjevati notranje predpise CEN/CENELEC, ki določajo pogoje, pod katerimi dobi ta evropski standard status nacionalnega standarda brez kakršnihkoli sprememb. Sezname najnovejših izdaj teh nacionalnih standardov in njihove bibliografske podatke je mogoče na zahtevo dobiti pri Upravnem centru CEN-CENELEC ali pri članih CEN.

Ta evropski standard obstaja v treh uradnih izdajah (angleški, francoski in nemški). Izdaje v drugih jezikih, ki jih člani CEN na lastno odgovornost prevedejo in izdajo ter priglasijo pri Upravnem centru CEN-CENELEC, veljajo kot uradne izdaje.

Člani CEN so nacionalni organi za standarde Avstrije, Belgije, Bolgarije, Cipra, Češke republike, Danske, Estonije, Finske, Francije, Grčije, Hrvaške, Irske, Islandije, Italije, Latvije, Litve, Luksemburga, Madžarske, Malte, Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, Nemčije, Nizozemske, Norveške, Poljske, Portugalske, Romunije, Slovaške, Slovenije, Srbije, Španije, Švedske, Švice, Turčije in Združenega kraljestva.

CEN

Evropski komite za standardizacijo
European committee for standardization
Comité européen de normalisation
Europäisches komitee für normung

Upravni center CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Bruselj

VSEBINA	Stran	CONTENTS	Page
Evropski predgovor	4	European foreword	4
Uvod	6	Introduction	6
1 Področje uporabe	8	1 Scope	8
2 Temeljni izrazi	8	2 Fundamental terms	8
3 Izrazi v zvezi s predmetom/elementom	12	3 Item related terms	12
4 Lastnosti predmetov/elementov	14	4 Properties of items	14
5 Odpovedi in dogodki	26	5 Failures and events	26
6 Okvare in stanja	32	6 Faults and states	32
7 Vrste vzdrževanja	38	7 Maintenance types	38
8 Aktivnosti vzdrževanja	44	8 Maintenance activities	44
9 S časom povezani izrazi	52	9 Time related terms	52
10 Podpora vzdrževanju in orodja.....	58	10 Maintenance support and tools	58
11 Ekonomski in tehnični dejavniki	62	11 Economic and technical factors	62
Dodatek A (informativni): Vzdrževanje – Splošni pregled	66	Annex A (informative) Maintenance – Overall views	68
Dodatek B (informativni): Stanja predmeta/ elementa	74	Annex B (informative) States of an item	75
Dodatek C (informativni): Proizvodna razpoložljivost (primer)	78	Annex C (informative) Production based availability (example)	80
Dodatek D (informativni): Časi.....	86	Annex D (informative) Times	87
Dodatek E (informativni): Diagram kritičnosti	90	Annex E (informative) Criticality matrix	91
Dodatek F (informativni): Navedba pomembnih tehničnih sprememb med tem standardom in predhodno izdajo (EN 13306:2010)	94	Annex F (informative) Identification of significant technical changes between this standard and the previous edition (EN 13306:2010)	96
Abecedni seznam slovenskih izrazov v dodanih in spremenjenih točkah	102	Index	104

SOMMAIRE	Page	INHALT	Seite
Avant-propos européen	5	Europäisches Vorwort	5
Introduction	7	Einleitung	7
1 Domaine d'application	9	1 Anwendungsbereich	9
2 Termes fondamentaux	9	2 Grundbegriffe	9
3 Termes relatifs aux biens	13	3 Begriffe zu Objekten	13
4 Propriétés des biens	15	4 Eigenschaften von Objekten	15
5 Défaillances et événements	27	5 Ausfälle und Ereignisse	27
6 Pannes et états	33	6 Fehler und Zustände	33
7 Types de maintenance	39	7 Instandhaltungsarten	39
8 Activités de maintenance	45	8 Instandhaltungstätigkeiten	45
9 Termes relatifs au temps	53	9 Zeitbezogene Begriffe	53
10 Logistique et outils de maintenance	59	10 Instandhaltungsunterstützung und Werkzeuge	59
11 Facteurs économiques et techniques	63	11 Wirtschaftliche und technische Faktoren	63
Annexe A (informative) Maintenance – Aperçus généraux	70	Anhang A (informativ) Instandhaltung – Gesamtübersicht	72
Annexe B (informative) États d'un bien	76	Anhang B (informativ) Zustandsarten eines Objekts	77
Annexe C (informative) Disponibilité de production (exemple)	82	Anhang C (informativ) Produktionsbasierte Verfügbarkeit (Beispiel)	84
Annexe D (informative) Temps	88	Anhang D (informativ) Instandhaltungszeiten	89
Annexe E (informative) Diagramme de criticité	92	Anhang E (informativ) Kritikalitätsmatrix	93
Annexe F (informative) Identification des modifications techniques significatives entre cette norme et l'édition précédente (EN 13306:2010)	98	Anhang F (informativ) Auflistung der signifikanten technischen Veränderungen zwischen dieser Ausgabe der Norm und ihrer vorhergehenden Ausgabe (EN 13306:2010)	100
Index	106	Index	108

Evropski predgovor

Ta dokument (EN 13306:2017) je pripravil tehnični odbor CEN/TC 319 "Vzdrževanje", katerega tajništvo vodi UNI.

Ta evropski standard mora dobiti status nacionalnega standarda bodisi z objavo istovetnega besedila bodisi z razglasitvijo najpozneje do maja 2018, nasprotujoče nacionalne standarde pa je treba razveljaviti najpozneje maja 2018.

Opozoriti je treba na možnost, da so nekateri deli tega dokumenta lahko predmet patentnih pravic. CEN ne prevzema odgovornosti za opredelitev nekaterih ali vseh takih patentnih pravic.

Ta dokument nadomešča EN 13306:2010.

Dodatek F podaja podrobnosti o pomembnih tehničnih spremembah med tem evropskim standardom in prejšnjo izdajo EN 13306:2010.

V skladu z določili notranjih predpisov CEN-CENELEC so ta evropski standard dolžne privzeti nacionalne organizacije za standarde naslednjih držav: Avstrije, Belgije, Bolgarije, Cipra, Češke republike, Danske, Estonije, Finske, Francije, Grčije, Hrvaške, Irske, Islandije, Italije, Latvije, Litve, Luksemburga, Madžarske, Malte, Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, Nemčije, Nizozemske, Norveške, Poljske, Portugalske, Romunije, Srbije, Slovaške, Slovenije, Španije, Švedske, Švice, Turčije in Združenega kraljestva.

European foreword

This document (EN 13306:2017) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 319 "Maintenance", the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2018, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2018.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13306:2010.

Annex F provides details of significant technical changes between this European Standard and the previous edition EN 13306:2010.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Avant-propos européen

Le présent document (EN 13306:2017) a été élaboré par le Comité Technique CEN/TC 319 « Maintenance », dont le secrétariat est tenu par UNI.

Cette Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en mai 2018, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en mai 2018.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. Le CEN ne saurait être tenu pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

Le présent document remplace l'EN 13306:2010.

L'Annexe F fournit des détails des modifications techniques significatives entre la présente Norme européenne et l'édition précédente EN 13306:2010.

Selon le Règlement Intérieur du CEN-CENELEC les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette Norme européenne en application: Allemagne, Ancienne République Yougoslave de Macédoine, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Serbie, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 13306:2017) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 319 „Instandhaltung“ erarbeitet, dessen Sekretariat von UNI gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Mai 2018, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Mai 2018 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 13306:2010.

Anhang F stellt Einzelheiten zu grundlegenden technischen Änderungen dieser Europäischen Norm im Vergleich zur vorherigen Ausgabe EN 13306:2010 bereit.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.